

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1947)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

erst desinfizieren
dann verbinden ...
erst oberflächenbehandlung
dann lackieren

DEOXIDINE entfettet
 entrostet } Kaltverfahren
 passiviert }

WACOLUX Kunstharz-Email, hochglänzend,
 hart und elastisch
 Beständig gegen Witterung, Chemikalien,
 zum Streichen, Spritzen von Metall,
 Metall-Legierungen und Holz

WACONIT Nitrolack, seidenglänzend,
 schnell trocknend, hart
 Beständig gegen Witterung,
 zum Spritzen und Tauchen von Metall
 und Metall-Legierungen

Alle dazugehörigen Grundierungen und
 Spachtel

Luft- und ofentrocknende Materialien für
 Industrie und Gewerbe

Verlangen Sie unsern Prospekt mit Frage-
 bogen B-45

HEINRICH WAGNER & CO

Lack- und Farbenfabrik
 Gesellschaft für Oberflächentechnik

ZÜRICH

Verkauf: Dufourstraße 48, Telefon (051) 24 67 96
 Fabrik: Vulkanstraße 108, Telefon (051) 25 44 14

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

56^{me} cours de vacances de français moderne

40 % de réduction pour les Suisses

Pour renseignements et programmes
 s'adresser au

SECRÉTARIAT DES COURS DE VACANCES . UNIVERSITÉ DE GENÈVE

- a) Cours général.
 4 séries de 3 semaines du
 14 juillet au 4 octobre.
- b) Cours spécial réservé
 aux maîtres et aux
 maîtresses de fran-
 çais.
 Du 14 juillet au 9 août.
- c) Cours élémentaire.
 2 séries de 3 semaines du
 14 juillet au 23 août.

WASCHTISCHE
 SCHÜTTSTEINE
 WANDPLATTEN
 STEINZEUG - BODENPLATTEN
 ZIEGEL UND BACKSTEINE



A. G. für Keramische Industrie Laufen
 & Tonwarenfabrik Laufen A. G.



**Großraum-
 Heizung
 mit
 Heißluft**

W. Boß
 Interlaken

Niesenstraße 9
 Tel. 119



La ville des vacances
La station vivante et élégante

GENÈVE, CET ÉTÉ sera votre but d'excursion

EXPOSITIONS

- Jusqu'au 26 juin Exposition de peinture
Georges Darel — Athénée
- Juin Exposition permanente de
l'Instruction publique. Bu-
reau International de l'Edu-
cation.
- 18 août—21 sept. Exposition collective d'été
— Athénée
- 30 août—21 sept. Exposition « Montres et
Bijoux de Genève ».
- Septembre Exposition Fred Fay, illus-
trateur. Salle Crosnier.
Athénée.
- 27 sept.—16 oct. Exposition de peinture Emi-
lio Beretta. — Athénée.

MANIFESTATIONS DIVERSES

- Juin—août Concerts symphoniques en plein air.
Orchestre d'Été. Promenade du Lac.
- 7—8 juin Fête romande de jodleurs (cortège et
concours).
- 28—29 juin Régates à voile du 75^{me} anniversaire
de la Société Nautique. Port Noir.
- 20 juill.—3 août Les Jeux de Genève (épreuves spor-
tives).
- 1^{er}—2 août Tournoi international de hockey à
roulettes.
- 25—29 août Championnat mondial de snipes.
Creux-de-Genthod.
- 3—6 sept. Régates à voile internationales inter-
clubs. Creux-de-Genthod.
- 3—15 sept. Rencontres internationales.
- 22 sept.—5 oct. Concours international d'Exécution
musicale. Conservatoire de Musique.
- 8—15 oct. Congrès international du Skat-Club.
- 15—23 nov. Concours hippique international. Pa-
lais des Expositions.

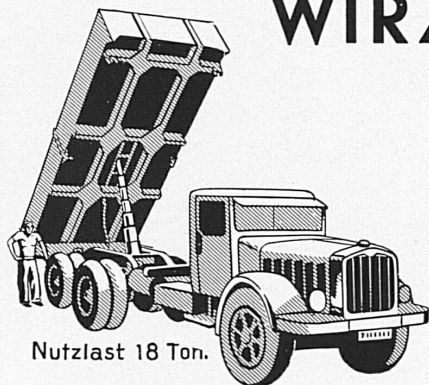
GOLF

- 8 juin Championnat suisse inter-
clubs.
- 28 juin Coupe S. M. Léopold III.
- 13 juillet Coupe des Intérêts de Ge-
nève.
- 1^{er} août Coupe Raikes.
- 7 sept. Championnat du Léman.
- 14 sept. Championnat du club.
- 28 sept. Championnat des médecins.
- 4 oct. Coupe des hôteliers.

LES FÊTES DE GENÈVE

15—16—17 août

Concerts - Bals - Corsos fleuris - Bataille
de confettis - Fête de nuit - Feux d'artifice



Nutzlast 18 Ton.

WIRZ KIPPER

ANHÄNGER

HYDR. PRESSEN

für Lastwagen, Anhänger, Eisenbahn-
wagen und ortsfeste Kippanlagen

für Lastwagen und Traktoren. Langholz-
Anhänger und -Verladewinden.

aller Art bis zu höchsten Leistungen

E. WIRZ Kipper- und
Maschinenfabrik

Uetikon
am Zürichsee
Tel (051) 92 93 31



LECLANCHÉ S.A.
YVERDON



Rost-Schutz

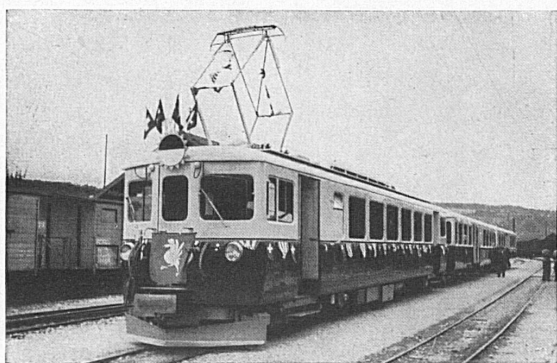
durch Sandstrahlen und
Spritzmetallisieren
Wir beraten Sie unverbindlich.

Siegfried Keller + Co., Wallisellen-Zürich
Telephon (051) 93 21 14 Geleiseanschluss

MD



Manometer
Thermometer
Hygrometer
HENNI & CIE AG.
JEGENSTORF-BERN



Spezial-Kunstharz-Emailen und Lacke
für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolley-
bus, usw. — Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

Photo S. Glasen, Bulle

TEMPEROL Emailen Lacke Farben

auf Kunstharz-, Zellulose- u. Ölbasis, zum Spritzen,
Streichen, Tauchen. Luft- und ofentrocknend.

für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

FERROSTAR Rostschutzfarben

für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw.

Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

VERNISOL S.A. VEVEY

Chemische und Lackfabrik

Telephon 51621



SCHÜTZEN SIE IHRE MASCHINEN VOR ABNÜTZUNG !

Zum Schutze Ihrer wertvollen und oft unersetzlichen Maschinen steht heute eine umfassende Auswahl bewährter **Esso**-Schmiermittel zu Ihrer Verfügung.



SCHMIERMITTEL

STANDARD-MINERALOELPRODUKTE A. G. ZUERICH

Uraniastrasse, 40 - Tel. 23 97 34



Zermatt, das prächtige Wander- und Erholungsgebiet am Fuße des Matterhorns, hält diesen Sommer seine Tore in vollem Umfange geöffnet; es verkörpert einmalig den Begriff des glanzvollen Reise- und Ferienziels der Alpen. Das vielbewunderte Schönwetterklima verleiht der hochalpinen Zone von Zermatt ihre besonders angenehmen Eigenschaften. Zermatter Ferien sind wohlthuende Erholungsferien; jedermann wird das schätzen! Die Gornergrat-Bahn ist vom 4. Mai bis 4. Oktober in Betrieb. Dezember bis Mai: Winterbetrieb. Die Reise ins Wallis mit der transalpinen Furka-Oberalp-Bahn ist zu jeder Zeit ein Genuß. Durchgehend in Betrieb vom 8. Juni bis und mit 4. Oktober. Prospekte, Preislisten usw. durch die Reisebüros, durch die nacherwähnten Hotels und durch das Offizielle Verkehrsbüro in Zermatt (Wallis).



Zermatt et le Gornergrat: de tous temps, un incomparable itinéraire et l'endroit rêvé des vacances heureuses et salutaires. Point d'attraction majeur du Valais et centre du haut-tourisme, Zermatt offre toute l'année la même richesse de spectacles sous des aspects divers. Les vacances de Zermatt sont de celles qui ne déçoivent jamais. Le Chemin de fer du Gornergrat est ouvert dès le 4 mai au 4 octobre. Et la voie des belles combinaisons — à recommander entre toutes pour se rendre dans les trois Suisses — est celle du Chemin de fer Furka-Oberalp, en exploitation sur le parcours entier dès le 8 juin jusqu'au 4 octobre. Prospectus, prix-courant, etc., par les Agences de voyages, par les Hôtels et Pensions ci-après et le Bureau de renseignements à Zermatt (Valais).



Das neue Ferienbillet erleichtert die Reise nach Zermatt aufs willkommenste.

Le nouveau billet de vacances facilite avantageusement le voyage à Zermatt.

Hotels und Pensionen / Hôtels et Pensions

Zermatt und Umgebung — Zermatt et environs.

Mont-Cervin, Villa Margherita, Victoria, Mont-Rose, Des Alpes, Rifflalp, Schwarzsee, Zermatterhof, Rifflberg, Gornergrat-Kulm, Belvédère, Findelengletscher, Schweizerhof, National-Terminus, Bellevue, Beausite, Post, Matterhornblick, Gornergrat (in Zermatt), Dom, Sonne, Weißhorn, Morgenrot, Perren, Sporthotel Graven, Rothorn, Alpina, Du Parc, Julien, Mischabel, Breithorn, Alpenblick, Waldesruhe, Walliserhof, Touristenhaus Fluhalp, Gabelhorn, Chalet Lehner, Pollux, Buffet de la Gare, Clinique St. Théodule, Kinderheim Aroled.

Besuchen Sie uns

Luzern

Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte. Zimmer v. Fr. 4.80 an. Jahresbetrieb. Tel. 2 48 21. Autoboxen. Ed. Leimgrubers Erben

HOTEL St. Gotthard BERN

Bubenbergsplatz, beim Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel 70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telephon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer. Telephon 2 16 11. Inhaber: G. Salis-Lüthi.

Olten

HOTEL TERMINUS

Modernes Haus, über der Brücke neben Stadtheater gelegen, 3 Minuten vom Bahnhof. Alle Zimmer mit fließend. Wasser und Telephon. Heimeliges Restaurant und « Bacchus Stube ». Säle für alle Anlässe. Bar. Kegelbahn.

Es empfiehlt sich: E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer.



RECTA Manufacture d'Horlogerie S.A., Bienne

Zürich

St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:

Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon



Telephon 2 94 71

Schauplatzgasse 33

J. Rovina, Inhaber



BERN

WILLY DIETRICH

GÄBIG ZUM
E CHLY GA SY!

Bern

Walliser Keller

TAFELFREUDEN

Gourmets-Stube 1. Stock

Neugasse 17, Bern Tel. 216 93

Alex Imboden



Antiquitäten

Bilder

Möbel

Ständige

Ausstellungen

KUNSTHAUS

PRO ARTE BASEL

am Blumenrain

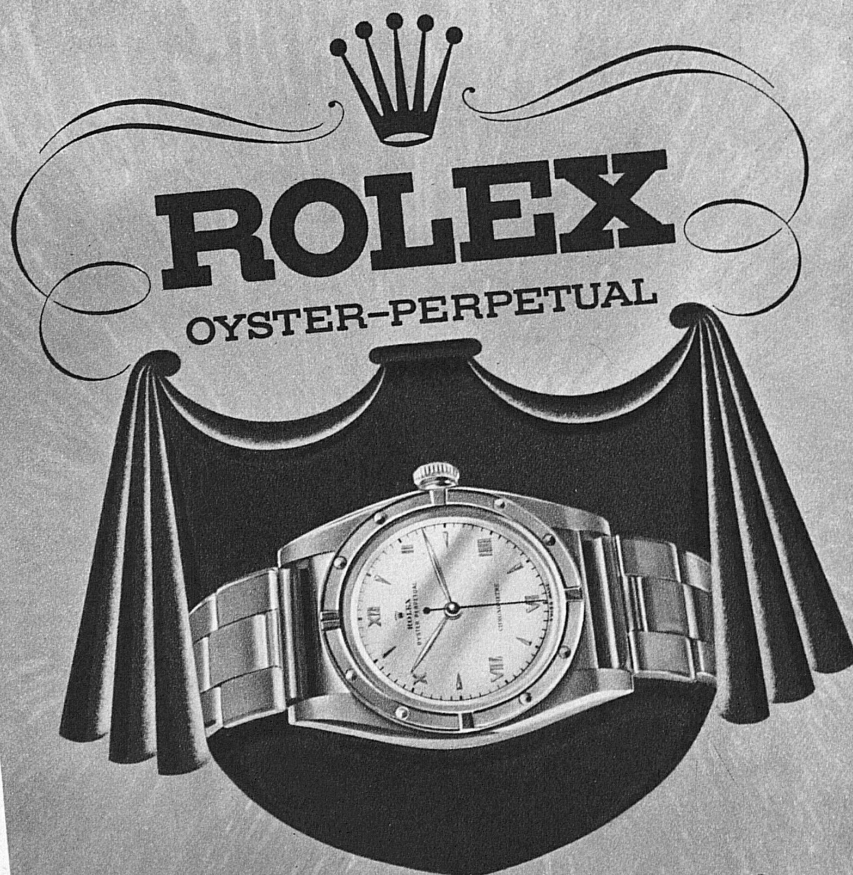
Leitung: Dr. J. Coulin



Clichés in jeder Technik

★ SCHWITTER AG ★

Basel / Zürich / Lausanne



*World's first waterproof
and selfwinding
wrist-watch*

COMPLETE LIST OF ROLEX AND TUDOR DISTRIBUTORS IN SWITZERLAND:

AARAU E. Kull-Schläfli, Rathausgasse 23
ADELBODEN W. Oesterle
BASEL R. Erbe, Freie Strasse 15
BERN W. Rösch, Marktgasse 44
BRIG W. Glauser, Bahnhofstrasse
CHATEAU-D'ŒX R. Perret
CHIASO Eredi E. Mariotta, Corso S. Gottardo
CHUR J. Disam's Söhne, Obere Gasse 41
DAVOS-PLATZ C. Brunner, Promenade 25
ENGELBERG A. Guntensperger
FRIBOURG P. Meyer, 36, avenue de la Gare
GENÈVE Ph. Béguin, Grand-Quai 26
GRINDELWALD M. Allemann
GSTAAD L. Villiger

INTERLAKEN Bucherer AG., Bahnhofstrasse
KLOSTERS L. Maissen
LAUSANNE G. Nicole, 11, rue de Bourg
LENZERHEIDE J. Disam's Söhne
LOCARNO G. Varini, Portici vis-à-vis Kursaal
LUGANO Bucherer AG., Via Nassa 7a
LUZERN Bucherer AG., Schwanenplatz 5
MEIRINGEN E. Boesiger
MONTANA A. Aeschlimann
MONTANA V. Renggli
MONTREUX W. Allemann, Grand'Rue 83
MONTREUX Horlogerie de la Paix S.A.
MÜRREN Th. Sonderegger
NEUCHÂTEL H. Paillard, 12, rue de Seyon

ST. GALLEN E. Frischknecht, Engelgasse 2
ST. MORITZ Bucherer AG., Haus Monopol
SCHAFFHAUSEN G. Wäffler, Vordergasse 79
SOLOTHURN A. Hugli's Wwe, Stalden 25
SIERRE Aeschlimann & Staeuble
SPIEZ E. Liniger
THUN M. Niendorf, Bahnhofbrücke
VISP E. Staeuble
WENGEN W. Rösch
YVERDON Ch. Doudin, 41, rue du Lac
ZERMATT E. Staeuble
ZUG H. Wolf, Neugasse 18
ZÜRICH Bucherer AG., Bahnhofstrasse 50
ZÜRICH Uhren-Beyer, Bahnhofstrasse 31

MONTRES ROLEX S.A. GENÈVE



Neue Lebenslust für viele!

Die Folgen des Krieges verschwinden allmählich: verführerische Schaufenster, Rundreisebilletts, „billiges“ Benzin, gastliche, renovierte Hotels

Nur mit dem Kleingeld happert's da und dort! Wie wär's daher mit einem Seva-Los? Sie wissen ja: „Nid nahlah gewinnt!“

Ja, gewinnt vielleicht ein oder der 22369 Treffer im Werte von Fr. 530000.—, wenn nicht gar Fr. 50000.—, 20000.—, 2×10000.—, 5×5000.— etc., etc.

Jede 10 Los-Serie garantiert mindestens 1 Treffer und bietet neun übrige Chancen.

1 Los Fr. 5.— plus 40 Rappen für Porto auf Postcheckkonto III/10026.

Adr.
Seva - Lotterie
Marktgasse 28,
Bern

Ziehung
5.
Juli!



Joies nouvelles pour tous!

Les conséquences de la guerre s'estompent insensiblement; des vitrines tentantes, des billets circulaires, de l'essence „meilleur marché“, des hôtels accueillants, rénovés Seul l'argent fait encore défaut ici ou là! Qu'en serait-il, par conséquent d'un billet SEVA?

Vous savez que „la fortune sourit aux audacieux“! Elle leur sourit, et parfois sous la forme de l'un des 22369 lots d'une valeur globale de Fr. 530000.— si ce n'est un de Fr. 50000.— 20 000.—, 2×10 000.—, 5×5 000.— etc., etc. Chaque Série de 10 billets, assure au moins un lot et offre 9 chances par-dessus le marché.

1 billet Fr. 5.— plus 40 cts pour le port, à verser au compte de chèques postaux III/10026.

Adr.
Loterie SEVA,
28, rue du Marché,
Berne

Tirage le
5
juillet!